



# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST



Publiée mensuellement par la

## **GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

### **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 8
Partie 2 Corrections aux cartes .....	9 à 30
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	31 à 33
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	34 à 41

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

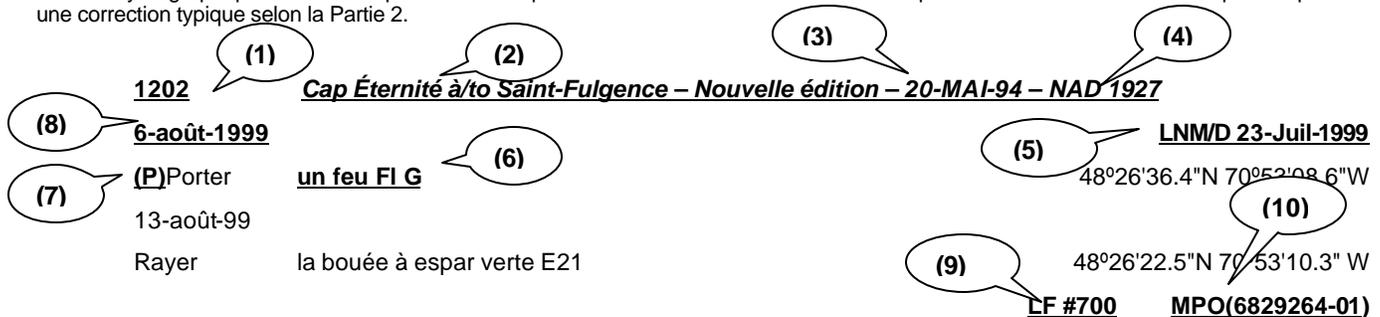
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-5369

#### Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
[www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm](http://www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm)  
Courrier électronique: [ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: [OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca](mailto:OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca)

#### Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453  
Courrier électronique: [RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Information - Avis à la navigation  
[www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm)

## SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

### **RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE**

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

### **ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS**

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

## **DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS**

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### **User informations / Renseignements sur l'utilisateur**

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_  
Vessel position at the beginning of the anomaly /  
Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_  
Vessel position at the end of the anomaly /  
Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### **Anomaly report / Rapport d'anomalie**

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_  
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_  
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB  
DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_  
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /  
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_  
Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: \_\_\_\_\_  
Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### **Weather conditions / Conditions météo**

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS  
Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.  
Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_  
Bearing and range to electrical storm /  
Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_  
Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

### **User equipment informations / Renseignements sur l'équipement**

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:  
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428  
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
  
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6  
  
Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

# Canada

## Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.  
Electroniques et d'Information.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### RENOUVELLEMENT / CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Direction générale des services maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037  
Facsimilé (613) 998-8428  
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

**Je désire continuer de recevoir la version papier**

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

***N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette  
ou***

***Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire***

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.....	1
*707 BAIE DES CHALEURS - LOWER ET MIDDLE CARAQUET - FEUX SUPPRIMÉS. ....	8
*713 CANADA - RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES NAVIRES DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE. ....	8
*703 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES. ....	5
*704(P) GOLFE DU SAINT-LAURENT - POINTE DE L'EST - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE. ....	8
*705 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - HAVRE TIGNISH - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE. ....	7
*706(P) ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - INLET CONWAY - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	7
*712 PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) - 2005. ....	7
*702 RIVIÈRE RICHELIEU - ÎLE ASH - FEUX D'ALIGNEMENT ET MARQUES DE JOUR SUPPRIMÉS .....	8
*701 RIVIÈRE DES OUTAOUAIS - EMBOUCHURE DE LA RIVIÈRE PETITE NATION - BOUÉES ENLEVÉES. ....	8
*709 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*711 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. ....	4
*708 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES. ....	2
*710 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION. ....	4

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1236	9	4142	25	6371	3
1311	2	4210	25		
1351	9,10	L/C 4230	25		
1400	10	L/C 4240	25		
1409	10	4241	25		
1410	10	L/C 4242	25		
1431	10,11	4277	25		
1434	11	4367	25,26		
1515	12	4404	26		
1551	12,13	4422	26		
1552	13-19	4437	26		
2022	19	4468	26		
2067	19	4469	26,27		
2077	19,20	4491	27		
2085	20	4530	27		
2086	20,21	4633	27		
2181	21	4658	27,28		
2202	21	4665	28		
2203	21	4666	28		
2204	21	4680	28		
2205	21	4728	28		
L/C 2243	22	4825	28		
2244	22	4839	28		
2293	22	L/C 4913	29		
4015	22	4921	29		
4022	22	4950	29		
4023	22,23	L/C 4951	29,30		
4024	24	4954	30		
4115	24	5143	30		
4141	24	6021	30		

**PARTIE 1 – Édition 07/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.**

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #06/04.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2140	3080	6036	6248	6272	6359
1351	2261	3311	6037	6249	6273	6360
1361	2266	3312	6038	6258	6274	6368
1509	2267	3313	6050	6259	6285	6369
1551	2400	3488	6101	6260	6286	6370
1554	3052	3489	6205	6263	6287	6371
2011	3053	3601	6209	6264	6311	6390
2025	3055	6023	6240	6267	6354	6505
2026	3056	6026	6241	6268	6355	6506
2048	3057	6028	6242	6269	6356	
2055	3058	6030	6243	6270	6357	
2086	3062	6035	6247	6271	6358	

La présente est une liste de cartes qui ne sont pas corrigées manuellement après leur date de publication. Toute correction complémentaire qui s'appliquent à ces cartes sont disponibles sur le site web NOTMAR [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca) sur le site web [www.charts.gc.ca](http://www.charts.gc.ca) ou encore dans les éditions précédentes des *Avis aux Navigateurs*."

1400	1550	2023	2203	3061	6100	6215
1510	1552	2024	2204	4141	6207	6216
1512	1553	2028	2205	4142	6211	6217
1513	1555	2029	2206	4145	6212	6218
1514	2021	2044	2260	6021	6213	6341
1515	2022	2202	3050	6022	6214	

Veuillez prendre note que certaines cartes qui ne sont normalement pas corrigées par le SHC pour refléter les *Avis aux navigateurs*, ont été mises à jour avant leur distribution pour refléter les *Avis aux navigateurs*. Lorsqu'une carte comporte les deux notes suivantes:

1. "The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des *Avis aux navigateurs* au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les *Avis aux navigateurs* ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition."

2. "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)".

La note, "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)" remplace la première note.

**Lors de leur prochaine impression, le Service hydrographique du Canada retirera les notes susmentionnées des cartes où elles apparaissent pour les remplacer par celles-ci:**

**"Corrected to NOTICES TO MARINERS / Corrigé jusqu'à l'AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*);**

**See *Notices to Mariners* for subsequent corrections / Voir *Avis aux navigateurs* pour les corrections subséquentes".**

Veuillez noter que les publications intitulées *Guide des ports fédéraux pour petits bateaux* de l'Ontario et du Québec ne sont plus tenues à jour par le ministère des Pêches et des Océans. Par conséquent, les notes concernant ces publications seront retirées des cartes affectées, dès leur prochaine impression."

**PARTIE 1 – Édition 07/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

\*708

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1311	Sorel à/to Varennes	1:40000	10-JUN-2005	1, 3	\$20.00

**PARTIE 1 – Édition 07/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
6371	Harbours in Great Slave Lake / Havres dans le Grand Lacs des Esclaves - South Shore / Côte sud	----	27-MAI-2005	4	\$20.00

\*709

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

**Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.**

**B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636**

**(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

PRODUIT EN CIRCULATION	TITRE DE LA CARTE
<b>NUMERO CEN S-57</b>	
CA470266	Approaches to/Approches à Toba Inlet
CA470267	Head of/Fond de Toba Inlet
CA570562	Victoria Harbour
CA573307	Little Current
CA576603	Bay Roberts
CA470005	North Pender Island to/à Thetis Island
CA470070	Thetis Island to/à Nanaimo
CA470072	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour
CA470075	Race Rocks to/à D'Arcy Island
CA370141	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est
CA370145	Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud
CA570214	Approaches to/Approches à Oak Bay
CA570238	Fulford Harbour
CA570240	Birds Eye Cove
CA570241	Genoa Bay
CA470290	Finlayson Arm
CA570297	Roberts Bank
CA470365	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel (Part 1 of 2)
CA470366	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel (part 2 of 2)
CA370367	Juan de Fuca Strait to/a Strait of Georgia (Western Portion, Part 1 of 2)
CA370368	Juan de Fuca Strait to/a Strait of Georgia (Eastern Portion, Part 2 of 2)
CA370382	Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale (Part 2 of 2)
CA573256	East Rous Island to Matheson Island
CA273313	Lancaster Sound Eastern Approaches/Approches Est
CA176030	Gulf of Maine to/à Strait of Belle Isle including/y compris Gulf of St. Lawrence/Golfe Saint-Laurent
CA576114	Long Pond
CA576282	Canso Lock and Causeway
CA376355	Approaches to Cartwright, Black Island to Tumbledown Dick Island
CA479153	Pointe du Sud-Ouest
CA570014	Victoria Harbour

**PARTIE 1 – Édition 07/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

\*710

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636**
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES		
<b>Carte nouvelle</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
3939R/M	Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel	31-DEC-2004	Voir Note 2
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1221R/M	Pointe de Moisie à/to Ile du Grand Caoui	07-JAN-2005	Voir Note 2
1312R/M	Lac Saint-Pierre	21-JAN-2005	Voir Note 2
1512R/M	Ottawa to/à Smiths Falls	04-MAR-2005	Voir Note 2
3546R/M	Broughton Strait	15-APR-2005	Voir Note 2
3647R/M	Port San Juan and/et Nitinat Narrows	31-DEC-2004	Voir Note 2
5070R/M	Satsoak Island to/à Akuliakatak Peninsula	20-NOV-1998	Voir Note 2
5471R/M	Inukjuak et les Approches and Approches	19-NOV-2004	Voir Note 2
6022R/M	Lake Rosseau and/et Lake Joseph	04-MAR-2005	Voir Note 2
6026R/M	Wahwashkesh Lake	19-NOV-2004	Voir Note 2

\*711

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

**Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.**

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176140	4003	Cape Breton to/à Cape Cod
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA273095	2200	Lake Huron/Lac Huron
CA276090	4045	Sable Island Bank/Banc de l'Ile de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA276091	4047	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA276092	4017	Cape Race to/à Cape Freels
CA276101	4049	Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande
CA276236	4520	Orange Bay to/à Cape Bonavista
CA276271	4022	Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches
CA276274	4016	Saint-Pierre to/à St. John's
CA276284	4015	Sydney to/à Saint-Pierre
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA276367	4255	Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA373294	2242	Giant's Tomb Island to/a Franklin Island

**PARTIE 1 – Édition 07/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS</b>		
<b>NUMÉRO DE S-57</b>	<b>NUMÉRO DE CARTE PAPIER</b>	<b>NOM DE CARTE</b>
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376018	4243	Tusket Islands to/à Cape St. Marys
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376061	4227	Country Harbour to/au Ship Harbour
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA376106	4844	Cape Pine to/à Renews Harbour
CA376135	4842	Cape Pine to/au Cape St Mary's
CA376212	5143	Lake Melville
CA376230	4321	Cape Canso to Liscomb Island
CA473279	2110	Long Point Bay
CA476006	4396	Annapolis Basin
CA476125	4912	Miramichi
CA476126	4912	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476277	4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso
CA476285	4306	Canso Lock to St.Georges Bay/Écluse de Canso à St.Georges Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA573149	2226	Parry Sound Harbour
CA576008	4396	Digby
CA576177	4460	Charlottetown Harbour
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais
CA676408	4849	Irving Oil Wharf/Quai

\*703

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.**

**EN VIGUEUR LE 31 JUILLET, 2005  
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1220	(T) 28 MAI-2004
1316	(P) 21 NOV-2003, (P) 28 NOV-2003, (P) 13 FEV -2004
1350	(P) 25 AVR-2003
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	(P) 28 JUIN-2002, (P) 27 SEP-2002
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1438	(P) 20 OCT-2000
1509	(P) 17 JAN-2003
1510	(P) 30 AVR-2004
LC 2110	121 (P)/94
LC 2123	162(P)/94, (P) 10 AOÛT-2001
2181	725(T)/91, (P) 03 AOÛT-2001
2202	367(T)/88, (P) 28 AVR-2000, (T) 31 OCT-2003
2204	(T) 24 OCT-2003, (T) 20 FEV -2004
2205	(P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000
2218	(P) 28 AVR-2000
2222	367(T)/88
2241	(P) 28 AVR-2000
LC 2244	(P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000

**PARTIE 1 – Édition 07/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 31 JUILLET, 2005**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

2250	361(P)/97
2283	(P) 31 MAR-2000, (P) 04 JAN-2002
2293	(T) 20 FEV -2004
LC 2300	(P) 21-JUIN-2002, (P) 03 SEP-2004
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001
3053	702(P)/92, (P) 19 JAN-2001
3311	(P) 05 NOV-2004
3313	(P) 30 MAI-2003
3458	(P) 14 FEV -2003
3476	(P) 30 MAI-2003
3534	(P) 05 NOV-2004
LC 3604	(P) 23 MAR-2001
3623	96(P)/97, 1945(P)/99
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEP-2000
4001	(T) 21 NOV-2003, (T) 17 SEP-2004
4003	(T) 04 JUIL-2003, (T) 21 NOV-2003
4006	(T) 21 NOV-2003
4012	(T) 09 JUIL-2004
LC 4017	75(T)/94, 384(T)/95
4210	(T) 20 MAI-2005
4230	(T) 09 JUIL-2004
4240	(T) 09 JUIL-2004
4241	(T) 20 MAI-2005
4242	(T) 20 MAI-2005
4245	373(T)/94, 534(T)/95
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FEV -2005
4459	762(T)/99, (T) 04 AVR-2003, (T) 17 DÉC-2004
4486	(T) 04 JAN-2002, (T) 24 JAN-2003, (T) 16 MAI-2003, (T) 31 OCT-2003
4644	765(T)/98
LC 4832	413(T)/88
4847	782(T)/92
4848	782(T)/92
4849	103(T)/92
LC 4850	423(P)/94
LC 4851	64(T)/95, 384(T)/95
4863	(P) 07 FEV -2003
4865	(P) 07 FEV -2003
4911	(P) 31-MAI-2002, (P) 07-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 19-JUIL-2002
4912	(P) 07-JUIN-2002, (P) 14-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 24 JAN-2003
LC 4913	1316(T)/99
4920	1316(T)/99
4921	(P) 28 SEP-2001, (P) 16-AVR-2004
LC 4951	(T) 29 MAR-2002, (T) 12-JUIL-2002
LC 4952	(T) 17 AOÛT-2001, (T) 17 DÉC-2004
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004
4956	(P) 13 JUIN-2003
6100	(P) 02 AVR-2004
6242	(T) 27 AVR-2001
6251	(P) 23 JUIN-2000, (T) 27 AVR-2001
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7122	(P) 25 AVR-2003
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8012	(T) 17 SEP-2004
8015	(T) 26 AVR-2002

**PARTIE 1 – Édition 07/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*712 PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) - 2005.**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Il ne comporte aucun coût et est publié au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après.

**Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 30 juin 2005.**

Numéro de bulletin	Titre	Date publiée
01/2005	L'utilisation de citernes antirouillis passives (ART) sur les petits bateaux de pêche	2005-05-18

**Publications de Transports (TPs) nouvelles et/ou modifiées - 2005.**

Publications	Titre	Date
TP 511F	Guide de sécurité nautique (Nouveau)	2005
TP 7923F	Nomenclature des navires, statistiques (Nouveau)	2005
TP 8911F	Programme de formation de l'apprenti mécanicien de marine (Révisé)	2005
TP 10655F	Cours de formation approuvés (Révisé)	2005
TP 11710F	Normes applicables à la construction des coques doubles des pétroliers (Révisé)	2005
TP 14202F	Lignes directrices en matière de prévention de la pollution pour l'exploitation des navires de croisière relevant de la compétence du Canada (Révisé)	2005
TP 14230F	En tant qu'employeur, est-ce que vous vous assurez de la santé et de la sécurité de vos employés travaillant à bord des navires ? (Révisé)	2005
TP 14231F	Le programme de santé et de sécurité au travail (SST) navires (Révisé)	2005

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Sécurité maritime  
Transports Canada  
Tour C, Place de Ville  
9<sup>e</sup> étage, 330, rue Sparks  
Ottawa (Ontario) K1A 0N8

Courriel: [securitemaritime@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime@tc.gc.ca)

Site web: Bulletin de la sécurité des navires: [http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc\\_f.htm](http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc_f.htm)

Publication de transports: <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/menu.htm>

Téléphone: (613) 991-3135

Télécopieur: (613) 990-1879

**\*705 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - HAVRE TIGNISH - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE**

Référence: L'Avis 1202(P)/2004 et annulé.

(G2005-043)

**\*706(P) ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - INLET CONWAY - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ**

Carte de référence: 4491

La Garde côtière canadienne suggère d'enlever en permanence le feu de l'inlet Conway (L.F. 1072) (46°39'23.1" N 63°52'40.2" W)

**PARTIE 1 – Édition 07/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Toutes les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à Carl Goodwin, Surintendant, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, NS, B2Y 3Z8. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs observations et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2005-058)

**\*704(P) GOLFE DU SAINT-LAURENT - POINTE DE L'EST - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Carte de référence: 4952

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante:

La bouée à cloche lumineuse Cardinal Est YY de la Pointe de l'Est (L.F. 1480)  
(43°36'45.2"N 61°19'39.4"W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au Surintendant, Programmes des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 101 boulevard Champlain, Québec (Québec), G1K 7Y7, Téléphone: (418) 648-3574. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(L2005-036)

**\*707 BAIE DES CHALEURS - LOWER ET MIDDLE CARAQUET - FEUX SUPPRIMÉS.**

Référence: L'Avis 1316(T)/99 est annulé.

(G2005-044, 045)

**\*702 RIVIÈRE RICHELIEU - ÎLE ASH - FEUX D'ALIGNEMENT ET MARQUES DE JOUR SUPPRIMÉS.**

Référence: L'Avis 114(P)/2005 est annulé.

(L2005-093,094)

**\*701 RIVIÈRE DES OUTAOUAIS - EMBOUCHURE DE LA RIVIÈRE PETITE NATION - BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence: L'Avis 204(P)/2003 est annulé.

(L2005-113,114,115)

**\*713 CANADA - RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES NAVIRES DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE.**

À compter du 16 juillet 2005, en plus de leur rôle traditionnel, les navires de la Garde côtière canadienne seront utilisés pour les patrouilles de sécurité maritime, lesquelles seront effectuées dans les eaux canadiennes de Les Escoumins à Thunder Bay. Les navires de la Garde côtière canadienne destinés à la sécurité maritime seront clairement identifiés comme étant des navires de police. En outre, ces navires peuvent montrer un feu bleu à éclats dont les éclats se succèdent régulièrement à la fréquence de 50 à 70 éclats à la minute.

Les navigateurs sont avisés que les policiers qui se trouvent à bord des navires de sécurité maritime de la Garde côtière canadienne ont le pouvoir d'arraisonner tout navire lorsque les circonstances l'exigeront. Par conséquent, les navigateurs devront se conformer aux instructions et aux ordres provenant des policiers se trouvant à bord de ces navires de patrouille.

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins- Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNM/D. 14-JAN-2005
Rayer	la bouée charpente de mi-chenal privée à cloche lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée MATAN	48°51'56.9"N 067°32'40.5"W <i>(L2005128) LF(1702) MPO(6406975-01)</i>
Porter	une bouée charpente de mi-chenal privée lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée MATAN	48°51'35.2"N 067°32'17.8"W <i>(L2005128) LF(1702) MPO(6406975-02)</i>

**1236 - Matane - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNM/D. 14-JAN-2005
Rayer	la bouée charpente de mi-chenal privée à cloche lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée MATAN	48°51'56.9"N 067°32'40.5"W <i>(L2005128) LF(1702) MPO(6406975-01)</i>
Porter	une bouée charpente de mi-chenal privée lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée MATAN	48°51'35.2"N 067°32'17.8"W <i>(L2005128) LF(1702) MPO(6406975-02)</i>

**1351 - Pointe à la Meule à/to Pointe Naylor - Feuille 3 - Carte nouvelle- 21-SEPT-1984 - NAD 1927**

22-JUIL-2005		LNM/D. 08-JUIL-2005
Remplacer	la bouée à espar de tribord privée lumineuse rouge FI R, marquée E514 par une bouée à espar de renseignements privée lumineuse blanche et orange FI Y, marquée E514	45°06'15.1"N 073°17'21.3"W <i>(L2005101) LF(2263) MPO(6406976-01)</i>

**1351 - Pointe Naylor au Lac/to Lake Champlain - Feuille 4 - Carte nouvelle - 21-SEPT-1984 - NAD 1927**

08-JUIL-2005		LNM/D. 22-OCT-2004
Rayer	le feu d'alignement antérieur F 13m	45°03'34.5"N 073°19'42.9"W <i>(L2005093) LF(2269) MPO(6406955-01)</i>
Rayer	le feu d'alignement postérieur F 22m avec un alignement de route portant un relèvement de 15½° et une réciproque de 195½°	15½°, 655m du feu antérieur <i>(L2005094) LF(2269.1) MPO(6406956-01)</i>
29-JUIL-2005		LNM/D. 22-JUIL-2005
Rayer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E558	45°00'58.6"N 073°20'43.2"W <i>(L2005091) LF(2272.7) MPO(6406980-01)</i>
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée E556	45°01'12.0"N 073°20'45.0"W <i>(L2005092) MPO(6406981-01)</i>
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée E554	45°01'22.2"N 073°20'48.9"W <i>(L2005095) MPO(6406982-01)</i>
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée E544	45°02'49.1"N 073°20'06.1"W <i>(L2005100) MPO(6406986-02)</i>
Remplacer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E550 par une bouée à espar de tribord rouge, marquée E550	45°01'45.8"N 073°20'27.2"W <i>(L2005097) LF(2272.2) MPO(6406983-01)</i>
Remplacer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E548 par une bouée à espar de tribord rouge, marquée E548	45°02'36.9"N 073°20'07.8"W <i>(L2005099) LF(2270.3) MPO(6406985-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E558	45°01'14.0"N 073°20'39.8"W (L2005091) LF(2272.7) MPO(6406980-02)
Porter	une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée E549	45°02'15.2"N 073°20'10.2"W (L2005098) LF(2270.5) MPO(6406984-01)
Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E544	45°02'47.9"N 073°20'06.3"W (L2005100) LF(2270.2) MPO(6406986-01)
Porter	une bouée cylindrique d'avertissement jaune, marquée CANT	45°01'29.1"N 073°20'54.7"W (L2005127) MPO(6406987-01)

**1351 - Quai des Douanes/Customs Wharf - Feuille 4 - Carte nouvelle - 21-SEPT-1984 - NAD 1927**

29-JUIL-2005		LNMD. 22-JUIL-2005
Porter	une bouée cylindrique d'avertissement jaune, marquée CANT	61°9', 777m à partir du coin Sud-Ouest du cadre (L2005127) MPO(6406987-01)

**1400 - Montréal to/à Cornwall - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1927**

01-JUIL-2005		LNMD. 28-JUIL-2000
Rayer	la route recommandée	entre 45°13'50.0"N 074°11'50.0"W et 45°14'17.0"N 074°11'10.0"W MPO(6602368-04)
Porter	une route recommandée	entre 45°14'17.0"N 074°11'10.0"W et 45°13'53.0"N 074°11'08.0"W MPO(6602368-05)

**1409 - Canal de la Rive Sud - Nouvelle édition - 12-AVR-2002 - NAD 1983**

01-JUIL-2005		LNMD. 01-AVR-2005
Modifier	la légende F G 30ft pour lire F Bu 31ft vis-à-vis le feu	45°25'56.1"N 073°41'41.7"W (L2005087) LF(1194) MPO(6406951-01)
Modifier	la légende F G 59ft pour lire F Bu 59ft vis-à-vis le feu	45°25'59.3"N 073°41'31.1"W (L2005088) LF(1195) MPO(6406952-01)

**1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 26-AVR-2002 - NAD 1983**

01-JUIL-2005		LNMD. 17-JUIN-2005
Modifier	la légende F G 30ft pour lire F Bu 31ft vis-à-vis le feu	45°25'56.1"N 073°41'41.7"W (L2005087) LF(1194) MPO(6406951-01)
Modifier	la légende F G 59ft pour lire F Bu 59ft vis-à-vis le feu	45°25'59.3"N 073°41'31.1"W (L2005088) LF(1195) MPO(6406952-01)

**1431 - Canal de Beauharnois - Carte nouvelle - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2005		LNMD. 26-DEC-2003
Rayer	la route recommandée	entre 45°14'35.5"N 074°10'39.0"W et 45°14'52.0"N 074°09'55.2"W MPO(6602368-02)
Rayer	la route recommandée	entre 45°14'57.8"N 074°09'50.1"W et 45°15'11.5"N 074°09'22.0"W MPO(6602368-03)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la route recommandée	entre 45°13'50.0"N 074°11'48.5"W et 45°14'17.0"N 074°11'08.0"W <i>MPO(6602368-04)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée DV10	de 45°14'48.1"N 074°09'55.6"W à 45°14'52.5"N 074°09'52.9"W <i>(B2005017) MPO(6602366-01)</i>
Porter	une route recommandée	entre 45°14'17.0"N 074°11'08.0"W et 45°13'53.3"N 074°11'06.9"W <i>MPO(6602368-05)</i>
Porter	une route recommandée	entre 45°14'35.5"N 074°10'39.0"W et 45°14'52.0"N 074°09'55.2"W <i>MPO(6602368-06)</i>
Porter	une route recommandée	joignant 45°14'57.8"N 074°09'50.1"W 45°15'04.8"N 074°09'39.3"W 45°15'11.7"N 074°09'25.0"W et 45°15'11.5"N 074°09'22.0"W <i>MPO(6602368-07)</i>

**1431 - Baie Saint-francois - Carte nouvelle- 17-JAN-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2005

LNM/D. 26-DEC-2003

Rayer	la route recommandée	entre 45°14'35.5"N 074°10'39.0"W et 45°14'52.0"N 074°09'55.2"W <i>MPO(6602368-02)</i>
Rayer	la route recommandée	entre 45°14'57.8"N 074°09'50.1"W et 45°15'12.0"N 074°09'21.6"W <i>MPO(6602368-03)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée DV10	de 45°14'48.1"N 074°09'55.6"W à 45°14'52.5"N 074°09'52.9"W <i>(B2005017) MPO(6602366-01)</i>
Modifier	la légende FIR pour lire QR vis-à-vis la bouée marquée DV12	45°14'57.2"N 074°09'49.5"W <i>(B2005018) LF(81.1) MPO(6602367-01)</i>
Modifier	la légende QR pour lire FIR vis-à-vis la bouée marquée DV16	45°15'04.1"N 074°09'38.5"W <i>(B2005019) LF(82.4) MPO(6602368-01)</i>
Porter	une route recommandée	entre 45°14'35.5"N 074°10'39.0"W et 45°14'52.0"N 074°09'55.2"W <i>MPO(6602368-06)</i>
Porter	une route recommandée	joignant 45°14'57.8"N 074°09'50.1"W 45°15'04.8"N 074°09'39.3"W 45°15'11.7"N 074°09'25.0"W et 45°15'12.0"N 074°09'21.6"W <i>MPO(6602368-07)</i>

**1434 - A à/fo B - Carte nouvelle- 01-MARS-1996 - NAD 1983**

15-JUIL-2005

LNM/D. 04-JUIN-2004

Rayer	la bouée charpente de renseignements privée lumineuse blanche et orange FI Y	44°55'54.0"N 075°05'32.0"W <i>(B2005093) LF(147.6) MPO(6602467-01)</i>
-------	--	---

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1515 - Papineauville à/to Becketts Creek - Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

08-JUIL-2005		LNMD. 28-JAN-2005
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée HQ6	45°35'04.9"N 075°06'25.7"W (L2005113) MPO(6406966-01)
Rayer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée HQ5	45°35'04.5"N 075°06'26.9"W (L2005114) MPO(6406967-01)
Porter	une bouée conique de tribord rouge, marquée HQ6	45°34'59.5"N 075°06'24.1"W (L2005113) MPO(6406966-02)
Porter	une bouée cylindrique de bâbord verte, marquée HQ5	45°34'59.4"N 075°06'25.5"W (L2005114) MPO(6406967-02)
15-JUIL-2005		LNMD. 08-JUIL-2005
Rayer	la bouée charpente de bifurcation de tribord rouge, verte et rouge, marquée NATION	45°34'55.7"N 075°06'22.7"W (L2005115) MPO(6406968-01)
Remplacer	la bouée à espar de bifurcation de bâbord, privée, verte, rouge et verte, marquée MAD par une bouée à espar de renseignements, privée, blanche et orange	45°34'42.2"N 075°06'07.7"W (L2005122) MPO(6406973-01)

**1551 - Continuation A - Nouvelle édition - 24-AOÛT-2001 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNMD. 15-FEV-2002
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de tribord	45°32'08.0"N 076°37'06.0"W (B2005022) MPO(6602384-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée P6	45°32'26.6"N 076°37'46.6"W (B2005023) MPO(6602385-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée P1	45°32'28.7"N 076°37'51.8"W (B2005024) MPO(6602386-01)
Rayer	la bouée à espar de tribord privée rouge, marquée P8	45°33'15.0"N 076°38'53.1"W (B2005025) MPO(6602387-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée P11	45°34'55.6"N 076°39'49.9"W (B2005026) MPO(6602388-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée P5	45°33'17.8"N 076°39'01.8"W (B2005027) MPO(6602389-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée P10	45°33'27.1"N 076°39'10.0"W (B2005028) MPO(6602390-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée P9	45°34'39.2"N 076°39'58.3"W (B2005029) MPO(6602391-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée P12	45°34'48.2"N 076°39'51.4"W (B2005030) MPO(6602392-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer la balise de jour de tribord privée 45°35'09.8"N 076°39'47.8"W  
(B2005031) MPO(6602393-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée P7 45°33'23.4"N 076°39'11.2"W  
(B2005032) MPO(6602394-01)

**1551 - Chats Falls à/to Chenaux - Nouvelle édition - 24-AOÛT-2001 - NAD 1983**

22-JUIL-2005

LNMD. 15-FEV-2002

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée P2 45°32'00.1"N 076°35'27.7"W  
(B2005020) MPO(6602382-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée P4 45°31'56.8"N 076°36'09.0"W  
(B2005021) MPO(6602383-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de tribord 45°32'08.2"N 076°37'06.2"W  
(B2005022) MPO(6602384-01)

Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée P2 de 45°32'00.1"N 076°35'27.7"W  
à 45°31'58.7"N 076°35'19.4"W  
(B2005020) MPO(6602382-02)

Modifier la légende 73° pour lire 76° vis-à-vis la graduation de longitude 45°27'44.4"N 076°31'58.2"W  
MPO(6602460-01)

**1552 - Portage-du-Fort to/à Chute du Grand Calumet including/y compris chenal du Rocher Fendu - Feuille 1**

**Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1927**

29-JUIL-2005

LNMD. 15-FEV-2002

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C24 45°48'15.2"N 076°45'27.5"W  
(B2005046) MPO(6602407-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C23 45°49'00.0"N 076°45'55.2"W  
(B2005047) MPO(6602408-01)

Rayer la bouée à espar de tribord privée rouge, marquée C26 45°49'06.4"N 076°45'49.0"W  
(B2005048) MPO(6602409-03)

Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée C24 de 45°48'15.2"N 076°45'27.5"W  
à 45°48'17.3"N 076°45'36.7"W  
(B2005046) MPO(6602407-02)

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée C23 de 45°49'00.0"N 076°45'55.2"W  
à 45°49'03.6"N 076°45'49.3"W  
(B2005047) MPO(6602408-02)

**1552 - Chute du Grand Calumet to/au Lac Coulonge- Feuille 2 - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1927**

29-JUIL-2005

LNMD. 15-FEV-2002

Rayer la balise de jour de tribord 45°41'16.3"N 076°37'01.2"W  
(B2005033) MPO(6602395-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C13 45°41'49.2"N 076°36'24.4"W  
(B2005034) MPO(6602396-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C15	45°42'12.3"N 076°36'11.1"W (B2005036) MPO(6602397-01)
Rayer	la bouée à espar de tribord privée rouge, marquée C14	45°43'04.8"N 076°36'26.2"W (B2005037) MPO(6602398-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C17	45°43'40.0"N 076°36'25.7"W (B2005038) MPO(6602399-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C19	45°45'49.4"N 076°37'50.7"W (B2005039) MPO(6602400-01)
Rayer	la bouée à espar de tribord privée rouge, marquée C16	45°46'28.8"N 076°39'39.0"W (B2005040) MPO(6602401-01)
Rayer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C21	45°47'22.0"N 076°40'29.0"W (B2005041) MPO(6602402-01)
Rayer	la bouée à espar de tribord privée rouge, marquée C18	45°48'05.7"N 076°41'13.5"W (B2005042) MPO(6602403-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C21A	45°48'57.0"N 076°41'33.6"W (B2005043) MPO(6602404-01)
Rayer	la bouée à espar de tribord privée rouge, marquée C20	45°49'17.0"N 076°42'31.7"W (B2005044) MPO(6602405-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C22	45°48'44.3"N 076°43'29.4"W (B2005045) MPO(6602406-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C24	45°48'15.0"N 076°45'27.4"W (B2005046) MPO(6602407-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C23	45°48'59.9"N 076°45'55.5"W (B2005047) MPO(6602408-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C26	45°49'06.4"N 076°45'49.5"W (B2005048) MPO(6602409-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C25	45°50'00.0"N 076°45'13.8"W (B2005049) MPO(6602410-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C27	45°50'34.3"N 076°45'05.0"W (B2005050) MPO(6602411-01)
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C29	45°51'10.5"N 076°45'38.3"W (B2005051) MPO(6602412-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C30	45°51'14.3"N 076°46'01.0"W <i>(B2005052) MPO(6602413-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C32	45°51'21.8"N 076°46'16.2"W <i>(B2005053) MPO(6602414-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C34	45°51'51.8"N 076°46'31.0"W <i>(B2005054) MPO(6602415-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C31	45°52'22.0"N 076°46'48.5"W <i>(B2005055) MPO(6602416-01)</i>
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C17	de 45°43'40.0"N 076°36'25.7"W à 45°43'36.5"N 076°36'26.4"W <i>(B2005038) MPO(6602399-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C19  Ajoutez un cercle hors position sur la nouvelle position de la bouée, ainsi qu'une flèche pointant depuis la position de l'ancien symbole vers le cercle de la nouvelle position (voir Carte n° 1, Section Q, a).	de 45°45'49.4"N 076°37'50.7"W à 45°45'51.0"N 076°37'51.7"W  <i>(B2005039) MPO(6602400-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C22	de 45°48'44.3"N 076°43'29.4"W à 45°48'45.2"N 076°43'15.1"W <i>(B2005045) MPO(6602406-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C24	de 45°48'15.0"N 076°45'27.4"W à 45°48'17.3"N 076°45'36.7"W <i>(B2005046) MPO(6602407-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C23	de 45°48'59.9"N 076°45'55.5"W à 45°49'03.6"N 076°45'49.3"W <i>(B2005047) MPO(6602408-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C26	de 45°49'06.4"N 076°45'49.5"W à 45°49'12.2"N 076°45'41.5"W <i>(B2005048) MPO(6602409-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C27	de 45°50'34.3"N 076°45'05.0"W à 45°50'38.5"N 076°45'06.5"W <i>(B2005050) MPO(6602411-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C29	de 45°51'10.5"N 076°45'38.3"W à 45°51'11.4"N 076°45'40.7"W <i>(B2005051) MPO(6602412-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C32	de 45°51'21.8"N 076°46'16.2"W à 45°51'28.8"N 076°46'23.4"W <i>(B2005053) MPO(6602414-02)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C34	de 45°51'51.8"N 076°46'31.0"W à 45°51'56.4"N 076°46'36.0"W <i>(B2005054) MPO(6602415-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier la légende C21A pour lire C21 vis-à-vis la bouée 45°48'57.0"N 076°41'33.6"W  
(B2005043) MPO(6602404-02)

Porter une balise de jour de bâbord 45°51'05.7"N 076°45'42.4"W  
(B2005088) MPO(6602451-01)

**1552 - Lac Coulonge to/à L'Île Fraser including/y compris Le chenal de la Culbute - Feuille 3 - Nouvelle édition - 05-  
JUIN-1998 - NAD 1927**

29-JUIL-2005 LNM/D. 15-FEV-2002

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C33 45°53'36.5"N 076°51'09.5"W  
(B2005056) MPO(6602417-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C36 45°53'33.5"N 076°52'04.5"W  
(B2005057) MPO(6602418-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C38 45°53'46.0"N 076°52'59.8"W  
(B2005058) MPO(6602419-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C40 45°53'50.4"N 076°55'17.5"W  
(B2005059) MPO(6602420-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C42 45°54'26.0"N 076°57'23.0"W  
(B2005061) MPO(6602422-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C37 45°54'27.1"N 076°57'30.7"W  
(B2005062) MPO(6602423-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C44 45°54'48.3"N 076°57'58.7"W  
(B2005063) MPO(6602424-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C39 45°54'46.7"N 076°58'00.5"W  
(B2005064) MPO(6602425-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C46 45°54'41.2"N 076°58'44.7"W  
(B2005065) MPO(6602426-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C41 45°54'32.8"N 076°58'38.8"W  
(B2005066) MPO(6602427-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C48 45°54'16.6"N 076°58'47.5"W  
(B2005067) MPO(6602428-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C43 45°54'13.8"N 076°58'54.5"W  
(B2005068) MPO(6602429-01)

Rayer la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C50 45°54'22.9"N 076°59'42.5"W  
(B2005069) MPO(6602430-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C45	45°54'25.4"N 076°59'49.3"W <i>(B2005070) MPO(6602431-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C50A	45°54'36.0"N 077°00'14.2"W <i>(B2005071) MPO(6602432-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C47	45°54'42.4"N 077°01'10.5"W <i>(B2005072) MPO(6602433-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C52	45°54'34.0"N 077°01'51.5"W <i>(B2005073) MPO(6602434-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C54	45°54'34.4"N 077°02'01.2"W <i>(B2005074) MPO(6602435-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C49	45°54'47.2"N 077°03'52.2"W <i>(B2005075) MPO(6602436-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C56	45°54'51.2"N 077°04'01.9"W <i>(B2005076) MPO(6602437-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C51	45°54'52.3"N 077°04'15.3"W <i>(B2005077) MPO(6602438-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C53	45°54'48.8"N 077°04'58.0"W <i>(B2005078) MPO(6602439-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C55	45°54'43.4"N 077°05'15.0"W <i>(B2005079) MPO(6602440-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C58	45°54'50.8"N 077°06'19.7"W <i>(B2005080) MPO(6602441-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C64	45°54'59.2"N 077°07'12.3"W <i>(B2005081) MPO(6602442-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C60	45°54'48.5"N 077°06'32.8"W <i>(B2005082) MPO(6602443-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée C62	45°54'51.0"N 077°06'42.6"W <i>(B2005083) MPO(6602444-01)</i>
Rayer	la légende Priv vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée C57	45°54'56.0"N 077°07'13.1"W <i>(B2005084) MPO(6602445-01)</i>
Rayer	la bouée à espar de tribord privée rouge, marquée C66	45°55'00.0"N 077°07'40.0"W <i>(B2005085) MPO(6602446-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la bouée à espar de bâbord privée verte, marquée C65	45°55'16.2"N 077°08'03.3"W (B2005086) MPO(6602447-01)
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C46	de 45°54'41.2"N 076°58'44.7"W à 45°54'38.1"N 076°58'43.7"W (B2005065) MPO(6602426-02)
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C47	de 45°54'32.8"N 076°58'38.8"W à 45°54'32.0"N 076°58'39.7"W (B2005066) MPO(6602427-03)
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C49	de 45°54'13.8"N 076°58'54.5"W à 45°54'15.0"N 076°58'49.1"W (B2005068) MPO(6602429-03)
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée C51	de 45°54'25.4"N 076°59'49.3"W à 45°54'25.6"N 076°59'51.5"W (B2005070) MPO(6602431-03)
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C50A	de 45°54'36.0"N 077°00'14.2"W à 45°54'37.1"N 077°00'16.7"W (B2005071) MPO(6602432-02)
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée C62	de 45°54'50.8"N 077°06'19.7"W à 45°54'50.2"N 077°06'14.5"W (B2005080) MPO(6602441-03)
Modifier	la légende C35 pour lire C41 vis-à-vis la bouée	45°53'52.5"N 076°55'24.3"W (B2005060) MPO(6602421-02)
Modifier	la légende C37 pour lire C43 vis-à-vis la bouée	45°54'27.1"N 076°57'30.7"W (B2005062) MPO(6602423-02)
Modifier	la légende C39 pour lire C45 vis-à-vis la bouée	45°54'46.7"N 076°58'00.5"W (B2005064) MPO(6602425-02)
Modifier	la légende C41 pour lire C47 vis-à-vis la bouée	45°54'32.8"N 076°58'38.8"W (B2005066) MPO(6602427-02)
Modifier	la légende C43 pour lire C49 vis-à-vis la bouée	45°54'13.8"N 076°58'54.5"W (B2005068) MPO(6602429-02)
Modifier	la légende C45 pour lire C51 vis-à-vis la bouée	45°54'25.4"N 076°59'49.3"W (B2005070) MPO(6602431-02)
Modifier	la légende C47 pour lire C53 vis-à-vis la bouée	45°54'42.4"N 077°01'10.5"W (B2005072) MPO(6602433-02)
Modifier	la légende C49 pour lire C55 vis-à-vis la bouée	45°54'47.2"N 077°03'52.2"W (B2005075) MPO(6602436-02)
Modifier	la légende C51 pour lire C57 vis-à-vis la bouée	45°54'52.3"N 077°04'15.3"W (B2005077) MPO(6602438-02)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	la légende C53 pour lire C59 vis-à-vis la bouée	45°54'48.8"N 077°04'58.0"W (B2005078) MPO(6602439-02)
Modifier	la légende C55 pour lire C61 vis-à-vis la bouée	45°54'43.4"N 077°05'15.0"W (B2005079) MPO(6602440-02)
Modifier	la légende C58 pour lire C62 vis-à-vis la bouée	45°54'50.8"N 077°06'19.7"W (B2005080) MPO(6602441-02)
Modifier	la légende C64 pour lire C68 vis-à-vis la bouée	45°54'59.2"N 077°07'12.3"W (B2005081) MPO(6602442-02)
Modifier	la légende C60 pour lire C64 vis-à-vis la bouée	45°54'48.5"N 077°06'32.8"W (B2005082) MPO(6602443-02)
Modifier	la légende C62 pour lire C66 vis-à-vis la bouée	45°54'51.0"N 077°06'42.6"W (B2005083) MPO(6602444-02)
Modifier	la légende C57 pour lire C67 vis-à-vis la bouée	45°54'56.0"N 077°07'13.1"W (B2005084) MPO(6602445-02)

**2022 - Rice Lake - Feuille 2 - Nouvelle édition - 09-JAN-2004 - NAD 1983**

		LNMD. 13-AOÛT-2004
22-JUIL-2005		
Rayer	la balise de jour de tribord, marquée C1	44°09'02.5"N 078°13'40.8"W (B2005095) MPO(6602471-01)

**2022 - Rice Lake to/à Peterborough - Feuille 3 - Nouvelle édition - 09-JAN-2004 - NAD 1983**

		LNMD. 13-AOÛT-2004
22-JUIL-2005		
Rayer	la balise de jour de tribord, marquée C1	44°09'02.7"N 078°13'41.0"W (B2005095) MPO(6602471-01)

**2067 - Hamilton Harbour - Nouvelle édition - 15-JUIN-2001 - NAD 1983**

		LNMD. 20-MAI-2005
22-JUIL-2005		
Remplacer	la courbe de niveau de 15 mètres par une courbe de niveau de 20 mètres	43°17'33.8"N 079°49'39.4"W  MPO(6602472-01)
Remplacer	la courbe de niveau de 10 mètres par une courbe de niveau de 15 mètres	43°17'08.4"N 079°49'05.3"W  MPO(6602472-02)

**2077 - Lake Ontario/Lac Ontario Western Portion/Partie ouest - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983**

		LNMD. 24-JUIN-2005
22-JUIL-2005		
Porter	une prise d'eau	joignant 43°36'29.0"N 079°22'55.5"W 43°36'24.2"N 079°22'50.6"W 43°36'13.9"N 079°22'49.6"W 43°36'10.4"N 079°22'47.8"W 43°36'07.7"N 079°22'44.2"W et 43°35'05.1"N 079°20'08.0"W MPO(6602306-03)
Porter	une prise d'eau	joignant 43°36'46.0"N 079°22'59.9"W 43°36'13.5"N 079°22'54.0"W 43°36'08.5"N 079°22'52.3"W 43°36'05.8"N 079°22'49.0"W et 43°34'51.5"N 079°20'37.4"W MPO(6602306-05)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une prise d'eau joignant 43°36'29.0"N 079°22'55.5"W  
 43°36'23.5"N 079°22'59.5"W  
 43°36'03.6"N 079°22'57.7"W  
 43°36'00.2"N 079°22'56.5"W  
 43°35'55.0"N 079°22'50.5"W  
 et 43°34'35.1"N 079°21'05.1"W  
 MPO(6602306-06)

**2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983**  
 22-JUIL-2005

Porter une prise d'eau LNMD. 14-MAI-2004  
 joignant 43°36'44.6"N 079°22'57.0"W  
 43°36'13.5"N 079°22'54.0"W  
 43°36'08.5"N 079°22'52.3"W  
 43°36'05.8"N 079°22'49.0"W  
 et 43°35'00.0"N 079°20'52.0"W  
 MPO(6602306-01)

Porter une prise d'eau joignant 43°36'29.0"N 079°22'55.5"W  
 43°36'27.3"N 079°22'58.1"W  
 43°36'23.5"N 079°22'59.5"W  
 43°36'03.6"N 079°22'57.7"W  
 43°36'00.2"N 079°22'56.5"W  
 43°35'55.0"N 079°22'50.5"W  
 et 43°35'00.0"N 079°21'38.0"W  
 MPO(6602306-02)

Porter une prise d'eau joignant 43°36'29.0"N 079°22'55.5"W  
 43°36'27.4"N 079°22'52.4"W  
 43°36'24.2"N 079°22'50.6"W  
 43°36'13.9"N 079°22'49.6"W  
 43°36'10.4"N 079°22'47.8"W  
 43°36'07.7"N 079°22'44.2"W  
 et 43°35'05.1"N 079°20'08.0"W  
 MPO(6602306-03)

**2085 - Toronto Islands - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983**  
 22-JUIL-2005

Porter une prise d'eau LNMD. 14-MAI-2004  
 entre 43°36'44.8"N 079°22'57.0"W  
 et 43°36'40.0"N 079°22'56.7"W  
 MPO(6602306-04)

**2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983**  
 22-JUIL-2005

Porter une prise d'eau LNM/D. 11-MARS-2005  
 joignant 43°36'29.0"N 079°22'55.5"W  
 43°36'27.4"N 079°22'52.4"W  
 43°36'24.2"N 079°22'50.6"W  
 43°36'13.9"N 079°22'49.6"W  
 43°36'10.4"N 079°22'47.8"W  
 43°36'07.7"N 079°22'44.2"W  
 et 43°35'05.1"N 079°20'08.0"W  
 MPO(6602306-03)

Porter une prise d'eau joignant 43°36'44.6"N 079°22'57.0"W  
 43°36'13.5"N 079°22'54.0"W  
 43°36'08.5"N 079°22'52.3"W  
 43°36'05.8"N 079°22'49.0"W  
 et 43°34'51.5"N 079°20'37.4"W  
 MPO(6602306-05)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une prise d'eau	joignant	43°36'29.0"N 079°22'55.5"W 43°36'27.3"N 079°22'58.1"W 43°36'23.5"N 079°22'59.5"W 43°36'03.6"N 079°22'57.7"W 43°36'00.2"N 079°22'56.5"W 43°35'55.0"N 079°22'50.5"W et 43°34'35.1"N 079°21'05.1"W <i>MPO(6602306-06)</i>
--------	-----------------	----------	---

**2181 - Harbours in Lake Erie / Havres dans le lac Érié - Nouvelle édition - 10-NOV-1989 - NAD 1983**

29-JUIL-2005		LNM/D. 22-OCT-2004
Rayer	la note du système géodésique de Port Dover	sous la note concernant le système géodésique de Port Stanley <i>MPO(6602474-02)</i>

**2181 - Port Dover - Nouvelle édition - 10-NOV-1989 - NAD 1927**

29-JUIL-2005		LNM/D. 22-OCT-2004
Porter	la légende "CANCELLED (See Chart 2120)"	42°47'00.0"N 080°12'00.0"W <i>MPO(6602474-01)</i>

**2202 - Twelve Mile Bay to/à Rose Island - Feuille 3 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927**

22-JUIL-2005		LNM/D. 03-JUIN-2005
Porter	une roche dangereuse submergée de 3 pieds	45°07'52.1"N 080°05'44.1"W <i>MPO(6602470-01)</i>

**2203 - Isle of Pines to/à Byng Inlet - Feuille 3 - Nouvelle édition - 01-OCT-2004 - NAD 1983**

15-JUIL-2005		LNM/D. 03-JUIN-2005
Modifier	la légende FG 56ft pour lire 2 FG (vert) vis-à-vis le feu	45°45'55.2"N 080°37'44.3"W <i>LF(960) MPO(6602372-01)</i>
Modifier	la légende FG 38ft pour lire FG vis-à-vis le feu	45°45'51.5"N 080°37'51.0"W <i>LF(959) MPO(6602372-02)</i>

**2204 - A to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983**

15-JUIL-2005		LNM/D. 03-JUIN-2005
Modifier	la légende FG 54ft pour lire 2 FG (vert) vis-à-vis le feu	45°45'56.2"N 080°37'43.3"W <i>LF(960) MPO(6602372-01)</i>
Modifier	la légende FG 35ft pour lire FG vis-à-vis le feu	45°45'52.2"N 080°37'50.3"W <i>LF(959) MPO(6602372-02)</i>

**2204 - Beaverstone Bay to/à Killarney - Feuille 4 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983**

15-JUIL-2005		LNM/D. 03-JUIN-2005
Porter	une profondeur de 18 pieds	45°59'08.4"N 081°27'29.4"W <i>MPO(6602469-01)</i>

**2205 - Killarney to/à Little Current - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1983**

15-JUIL-2005		LNM/D. 17-JUIN-2005
Porter	une profondeur de 18 pieds	45°59'08.4"N 081°27'29.4"W <i>MPO(6602469-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C2243 - Bateau Island to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOÛT-1985 - NAD 1927**

15-JUIL-2005		LNM/D. 03-JUIN-2005
Modifier	la légende FG 54ft pour lire 2 FG (vert) vis-à-vis le feu	45°45'55.0"N 080°37'43.8"W LF(960) MPO(6602372-01)
Modifier	la légende FG 35ft pour lire FG vis-à-vis le feu	45°45'52.0"N 080°37'50.7"W LF(959) MPO(6602372-02)

**2244 - Alexander Passage to/à Beaverstone Bay - Nouvelle édition - 03-NOV-2000 - NAD 1983**

15-JUIL-2005		LNM/D. 11-MARS-2005
Modifier	la légende FG 54ft pour lire 2 FG (vert) vis-à-vis le feu	45°45'56.0"N 080°37'43.0"W LF(960) MPO(6602372-01)
Modifier	la légende FG 35ft pour lire FG vis-à-vis le feu	45°45'50.2"N 080°37'52.0"W LF(959) MPO(6602372-02)

**2293 - Byng Inlet and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 30-MARS-2001 - NAD 1983**

15-JUIL-2005		LNM/D. 03-SEPT-2004
Modifier	la légende FG 54ft pour lire 2 FG (vert) vis-à-vis le feu	45°45'55.7"N 080°37'43.9"W LF(960) MPO(6602372-01)
Modifier	la légende FG 35ft pour lire FG vis-à-vis le feu	45°45'52.2"N 080°37'50.2"W LF(959) MPO(6602372-02)

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

08-JUIL-2005		LNM/D. 24-JUIN-2005
Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG	47°29'44.9"N 057°27'03.2"W (N2005026) LF(140.9) MPO(6302329-01)

**4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

08-JUIL-2005		LNM/D. 24-JUIN-2005
Rayer	la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FI G	47°15'02.1"N 061°42'36.7"W (L2005031) LF(1507) MPO(6406959-01)
Porter	une bouée charpente de bâbord verte FI G, marquée YM1	47°15'16.5"N 061°42'55.4"W (L2005031) LF(1507) MPO(6406959-02)

**4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983**

08-JUIL-2005		LNM/D. 17-JUIN-2005
Rayer	la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FI G	47°15'04.7"N 061°42'50.4"W (L2005031) LF(1507) MPO(6406959-01)
Porter	une bouée charpente de bâbord verte FI G, marquée YM1	47°15'16.5"N 061°42'55.4"W (L2005031) LF(1507) MPO(6406959-02)

22-JUIL-2005		LNM/D. 08-JUIL-2005
Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIG	46°56'36.2"N 063°57'12.6"W (G2005043) LF(1084.5) MPO(6302358-01)

29-JUIL-2005		LNM/D. 22-JUIL-2005
Rayer	la profondeur de 13 brasses	47°14'48.0"N 061°27'45.0"W MPO(6302300-01)

Rayer	la profondeur de 6 brasses	47°16'50.0"N 062°13'30.0"W MPO(6302300-03)
-------	----------------------------	---

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 6 brasses 4 pieds	47°16'33.0"N 062°12'35.0"W <i>MPO(6302300-04)</i>
Rayer	la profondeur de 19 brasses	47°02'55.0"N 061°46'45.0"W <i>MPO(6302300-06)</i>
Rayer	la profondeur de 12 brasses	47°04'30.0"N 061°42'20.0"W <i>MPO(6302300-09)</i>
Rayer	la profondeur de 9 brasses	47°11'15.0"N 061°44'00.0"W <i>MPO(6302300-11)</i>
Rayer	la profondeur de 8 brasses	47°14'29.0"N 061°42'36.0"W <i>MPO(6302300-13)</i>
Rayer	la profondeur de 15 brasses	46°33'15.0"N 064°27'00.0"W <i>MPO(6302300-17)</i>
Rayer	la profondeur de 16 brasses	46°12'54.0"N 063°46'15.0"W <i>MPO(6302300-19)</i>
Rayer	la profondeur de 14 brasses	46°08'54.0"N 063°41'15.0"W <i>MPO(6302300-21)</i>
Rayer	la profondeur de 15 brasses	46°07'45.0"N 063°40'15.0"W <i>MPO(6302300-22)</i>
Remplacer	la profondeur de 9 brasses 3 pieds par une profondeur de 8 brasses	47°11'48.0"N 061°39'30.0"W <i>MPO(6302300-08)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses 5 pieds	47°16'36.0"N 062°12'50.0"W <i>MPO(6302300-05)</i>
Porter	une profondeur de 8 brasses 3 pieds	47°03'08.0"N 061°46'15.0"W <i>MPO(6302300-07)</i>
Porter	une profondeur de 9 brasses 5 pieds	47°04'26.0"N 061°41'38.0"W <i>MPO(6302300-10)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses 5 pieds	47°11'30.0"N 061°43'54.0"W <i>MPO(6302300-12)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses 4 pieds	47°14'31.0"N 061°42'32.0"W <i>MPO(6302300-14)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses 2 pieds	46°33'19.0"N 064°27'12.0"W <i>MPO(6302300-18)</i>
Porter	une profondeur de 14 brasses 2 pieds	46°12'42.0"N 063°46'19.0"W <i>MPO(6302300-20)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses 5 pieds	46°08'21.0"N 063°40'54.0"W <i>MPO(6302300-23)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MARS-2000 - NAD 1983**

08-JUIL-2005		LNM/D. 17-JUIN-2005
Rayer	la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FI G, marquée YM1	47°15'02.3"N 061°42'35.6"W <i>(L2005031) LF(1507) MPO(6406959-01)</i>
Porter	une bouée charpente de bâbord verte FI G, marquée YM1	47°15'16.5"N 061°42'55.4"W <i>(L2005031) LF(1507) MPO(6406959-02)</i>
29-JUIL-2005		LNM/D. 08-JUIL-2005
Rayer	la profondeur de 35 mètres	47°02'54.0"N 061°46'30.0"W <i>MPO(6302300-15)</i>
Rayer	la profondeur de 21 mètres 9 décimètres	47°04'36.0"N 061°41'54.0"W <i>MPO(6302300-16)</i>
Porter	une profondeur de 15 mètres 5 décimètres	47°03'08.0"N 061°46'15.0"W <i>MPO(6302300-07)</i>
Porter	une profondeur de 18 mètres	47°04'26.0"N 061°41'38.0"W <i>MPO(6302300-10)</i>

**4115 - Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River - Carte nouvelle - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

29-JUIL-2005		LNM/D. 07-JAN-2005
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée SM10	de 45°07'13.4"N 066°52'15.7"W à 45°07'13.9"N 066°52'18.5"W <i>(F2005046) MPO(6302383-01)</i>
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée SM12	de 45°07'18.3"N 066°52'14.9"W à 45°07'21.5"N 066°52'18.0"W <i>(F2005047) MPO(6302384-01)</i>
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée SM12/2	45°07'23.2"N 066°52'12.1"W <i>(F2005048) MPO(6302385-01)</i>

**4141 - SAINT JOHN TO/À GRAND BAY INCLUDING/Y COMPRIS KENNEBECASIS RIVER - Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNM/D. 23-JAN-2004
Rayer	la profondeur de 4 mètres, 9 décimètres	45°18'29.2"N 066°06'35.4"W <i>MPO(6302302-07)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre, 3 décimètres	45°18'20.3"N 066°06'47.4"W <i>MPO(6302302-01)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre, 2 décimètres	45°18'22.7"N 066°06'11.3"W <i>MPO(6302302-02)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres, 5 décimètres	45°18'43.1"N 066°06'25.2"W <i>MPO(6302302-04)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre, 5 décimètres	45°18'20.1"N 066°06'37.0"W <i>MPO(6302302-05)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre	45°18'28.6"N 066°06'37.0"W <i>MPO(6302302-06)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4142 - Ram Island to/à Ross Island - Feuille 2 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983**

22-JUIL-2005

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 29-AVR-2005  
45°55'24.0"N 066°34'30.0"W  
MPO(6302299-01)

**Annexe graphique téléchargement - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4142>**

**4210 - Cape Sable to/à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983**

22-JUIL-2005

Porter une enluminure 'FIR' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée NA 4

LNMD. 20-MAI-2005  
43°23'46.5"N 065°39'13.0"W  
(F2005035) LF(326.02) MPO(6302362-01)

**L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St. Marys- Carte nouvelle- 15-JUIN-1990 - NAD 1983**

08-JUIL-2005

Rayer la légende "WHIS" vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche, Mo(A), WHIS, marquée UX

LNMD. 27-MAI-2005  
43°46'19.0"N 064°54'47.0"W  
(F2005036) LF(387) MPO(6302363-01)

22-JUIL-2005

Porter une enluminure 'FIR' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée NA 4

LNMD. 08-JUIL-2005  
43°23'46.5"N 065°39'13.0"W  
(F2005035) LF(326.02) MPO(6302362-01)

**L/C4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour- Carte nouvelle- 06-OCT-1989 - NAD 1983**

08-JUIL-2005

Rayer la légende "WHIS" vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche, Mo(A), WHIS, marquée UX

LNMD. 24-JUIN-2005  
43°46'19.0"N 064°54'47.0"W  
(F2005036) LF(387) MPO(6302363-01)

**4241 - Lockport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

22-JUIL-2005

Porter une enluminure 'FIR' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée NA4

LNMD. 27-MAI-2005  
43°23'46.5"N 065°39'11.0"W  
(F2005035) LF(326.02) MPO(6302362-01)

**L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983**

22-JUIL-2005

Porter une enluminure 'FIR' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée NA4

LNMD. 27-MAI-2005  
43°23'46.5"N 065°39'11.0"W  
(F2005035) LF(326.02) MPO(6302362-01)

**4277 - Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

29-JUIL-2005

Sur certains exemplaires  
Modifier "Fl 6s 36m 17M" pour lire "LFl 6s 26m 13M" vis-à-vis le feu

LNMD. 31-DEC-2004  
46°18'18.8"N 060°23'29.8"W  
LF(799) MPO(6302372-01)

**4277 - Entrance to/En trée à Great Bras D'Or - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

29-JUIL-2005

Sur certains exemplaires  
Modifier "Fl 6s 36m 17M" pour lire "LFl 6s 26m 13M" vis-à-vis le feu

LNMD. 31-DEC-2004  
46°18'18.5"N 060°23'32.5"W  
LF(799) MPO(6302372-01)

**4367 - Flint Island to/à Cape Smoky - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2005

Sur certains exemplaires.  
Modifier "Fl 6s 36m 17M" pour lire "LFl 6s 26m 13M" vis-à-vis le feu

LNMD. 07-JAN-2005  
46°18'18.8"N 060°23'29.8"W  
LF(799) MPO(6302372-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée KQ2 46°13'45.0"N 060°02'02.4"W  
(G2005037) LF(774.4) MPO(6302353-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée KQ7 46°13'43.2"N 060°02'28.2"W  
(G2005039) LF(774.5) MPO(6302354-01)

**4404 - Cape George to/à Pictou - - Nouvelle édition - 12-MAI-2000 - NAD 1983**

01-JUIL-2005 LNM/D. 14-MAI-2004  
Rayer le feu d'alignement antérieur 'Fl 5.5s 45ft 13M', 'QR 25ft' 45°41'14.1"N 062°39'48.4"W  
(G2005008) LF(906.3) MPO(6302303-01)

(T)Porter un feu 'Fl 4s 30ft 7M' 45°41'13.7"N 062°39'48.5"W  
Ce feu temporaire ne forme pas un alignement avec le feu "Iso R 4s 95ft 12M"  
(L.F. 906). L'alignement sur la ville de Pictou est momentanément hors service.  
(G2005009P) LF(906.4) MPO(6302304-01)

**4422 - Cardigan Bay - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

22-JUIL-2005 LNM/D. 26-NOV-2004  
Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée NH14 46°10'34.0"N 062°32'26.6"W  
(G2005036) MPO(6302355-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée NH14 46°10'32.2"N 062°32'26.6"W  
(G2005040) LF(956.15) MPO(6302355-02)

**4437 - Pictou Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2005 LNM/D. 24-JUIN-2005  
Rayer le feu d'alignement antérieur 'Fl 5.5s 45ft' 'QR 25ft' 45°41'14.1"N 062°39'48.4"W  
(G2005008) LF(906.3) MPO(6302303-01)

(T)Porter un feu 'Fl 4s 30ft' 45°41'13.7"N 062°39'48.5"W  
Ce feu temporaire ne forme pas un alignement avec le feu "Iso R 4s 95ft" (L.F.  
906). L'alignement sur la ville de Pictou est momentanément hors service.  
(G2005009P) LF(906.4) MPO(6302304-01)

**4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927**

08-JUIL-2005 LNM/D. 25-MARS-2005  
Coller l'annexe graphique ci-incluse 50°29'29.8"N 059°27'43.0"W  
MPO(6406904-08)

**Annexe graphique téléchargement - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4468>**

**4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927**

08-JUIL-2005 LNM/D. 25-MARS-2005  
Coller l'annexe graphique ci-incluse 50°29'29.8"N 059°28'21.0"W  
MPO(6406904-09)

**Annexe graphique téléchargement - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4468>**

**4469 - Île Plate à/to Île du Petit Mécatina - Nouvelle édition - 08-NOV-1985 - NAD 1927**

08-JUIL-2005 LNM/D. (831-1996)  
Rayer la profondeur de 4 brasses 50°29'50.2"N 059°28'12.4"W  
MPO(6406904-01)

Rayer la profondeur de 14 brasses 50°29'37.9"N 059°26'54.2"W  
MPO(6406904-02)

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 22 brasses	50°29'41.3"N 059°26'33.9"W <i>MPO(6406904-03)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses 5 pieds	50°29'44.1"N 059°28'16.7"W <i>MPO(6406904-04)</i>
Porter	une profondeur de 12 brasses	50°29'41.6"N 059°26'45.1"W <i>MPO(6406904-05)</i>
Porter	une profondeur de 21 brasses	50°29'36.4"N 059°26'27.2"W <i>MPO(6406904-06)</i>
Porter	une profondeur de 22 brasses	50°28'51.5"N 059°26'32.9"W <i>MPO(6406904-07)</i>

**4491 - Malpeque Bay - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNMD. 04-AVR-2003
Rayer	la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée JP9	46°33'48.2"N 063°43'00.7"W <i>(G2005041) MPO(6302356-01)</i>
29-JUIL-2005		LNMD. 22-JUIL-2005
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée JP9	46°33'48.2"N 063°43'00.7"W <i>(G2005042) LF(1065.6) MPO(6302357-01)</i>

**4530 - Hamilton Sound Eastern Portion/Partie -est - Nouvelle édition - 15-MARS-2002 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNMD. 14-JAN-2005
Porter	une enluminure 'FIG' vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée JA1	49°28'34.8"N 054°02'58.0"W <i>LF(393.5) MPO(6302370-01)</i>
Porter	une enluminure 'FIR' vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée JA2	49°28'29.4"N 054°03'09.6"W <i>LF(393.6) MPO(6302370-02)</i>

**4633 - Ramea Islands to/à Bonne Bay - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - Inconnu**

29-JUIL-2005		LNMD. 31-DEC-2004
Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée QL4	47°33'47.8"N 056°43'26.9"W <i>(N2005028) LF(136.9) MPO(6302365-01)</i>
Porter	une bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge, FIR, BELL marquée QL4	47°33'40.8"N 056°43'24.0"W <i>(N2005028) LF(136.9) MPO(6302365-02)</i>

**4658 - Bonne Bay - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2005		LNMD. 24-SEPT-2004
Porter	un brise-lames et la légende "Bkw"	joignant 49°35'12.1"N 057°56'10.9"W 49°35'17.0"N 057°56'20.0"W 49°35'26.3"N 057°56'18.5"W et 49°35'27.0"N 057°56'17.8"W <i>MPO(6301838-03)</i>
Porter	un feu FIR (Priv)	49°35'27.0"N 057°56'17.8"W <i>MPO(6301838-04)</i>

**4658 - Rocky Harbour - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2005		LNMD. 24-SEPT-2004
Porter	un brise-lames avec gros galets	entre 49°35'12.4"N 057°56'17.8"W et 49°35'23.3"N 057°56'17.6"W

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

		<i>MPO(6301838-01)</i>
Porter	un quai	joignant 49°35'23.3"N 057°56'17.6"W 49°35'24.6"N 057°56'17.6"W et 49°35'24.6"N 057°56'16.2"W <i>MPO(6301838-02)</i>
Porter	un brise-lames avec gros galets	joignant 49°35'12.4"N 057°56'18.0"W 49°35'16.7"N 057°56'26.0"W 49°35'18.7"N 057°56'27.3"W 49°35'27.1"N 057°56'26.3"W et 49°35'28.0"N 057°56'25.3"W <i>MPO(6301838-03)</i>
Porter	un feu FIR (Priv)	49°35'28.0"N 057°56'25.3"W <i>MPO(6301838-04)</i>
Porter	une profondeur de 2¼ brasses	49°35'25.0"N 057°56'17.2"W <i>MPO(6301838-05)</i>
Porter	une profondeur de 2¾ brasses	49°35'24.6"N 057°56'15.6"W <i>MPO(6301838-06)</i>
Porter	un feu FIG	49°35'28.2"N 057°55'10.5"W (N2004152) LF(200.3) <i>MPO(6301838-07)</i>

**4665 - St. Margaret Bay and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JUIL-2003 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNM/D. 21-JAN-2005
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XFF1	51°04'21.0"N 056°54'26.4"W (N2005027) LF(216.9) <i>MPO(6302327-01)</i>

**4666 - St Barbe Point to/à Old Férolle Harbour - Nouvelle édition - 11-JUIL-2003 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNM/D. 21-JAN-2005
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XFF1	51°04'21.0"N 056°54'26.4"W (N2005027) LF(216.9) <i>MPO(6302327-01)</i>

**4680 - Hawkes Bay to/à Ste Genviève Bay including/ycompris St John Bay - Nouvelle édition - 07-NOV-2003 - NAD 1983**

22-JUIL-2005		LNM/D. 21-JAN-2005
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XFF1	51°04'21.0"N 056°54'26.4"W (N2005027) LF(216.9) <i>MPO(6302327-01)</i>

**4728 - Epinette Point to/à Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983**

29-JUIL-2005		LNM/D. 10-JUIN-2005
Déplacer	la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HC1	de 53°29'42.1"N 059°56'35.5"W à 53°29'45.0"N 059°56'42.0"W (N2005033) LF(297.51) <i>MPO(6302371-01)</i>

**4825 - Burgeo and/et Ramea Islands - Carte nouvelle- 01-MARS-2002 - NAD 1983**

08-JUIL-2005		LNM/D. 10-JUIN-2005
Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée QS1	47°29'44.9"N 057°27'03.2"W (N2005026) LF(140.9) <i>MPO(6302329-01)</i>

**4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2005		LNM/D. 29-OCT-2004
Modifier	"FIR" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu	47°50'46.8"N 054°05'48.5"W (N2005034) LF(39.7) <i>MPO(6302373-01)</i>

**4839 - Continuation B - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2005		LNM/D. 29-OCT-2004
Modifier	"FIR" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu	47°50'46.8"N 054°05'48.5"W

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

*(N2005034) LF(39.7) MPO(6302373-01)*

**L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983**

29-JUIL-2005 LNM/D. 19-JAN-2001  
Rayer le feu FI 47°48'39.4"N 064°51'22.3"W  
*(G2005044) LF(1312.5) MPO(6302359-01)*

Rayer le feu FI R 47°48'14.7"N 064°52'23.8"W  
*(G2005045) LF(1313.8) MPO(6302360-01)*

ANNULE le feu FI 47°48'39.4"N 064°51'22.3"W  
Le feu a été supprimé. L'avis 6301945 (T) annoncé dans l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs de juillet 1999 est maintenant annulé. Consulter la référence MPO 6302359 et 6302360 apparaissant dans cette édition.  
*LF(1312.5) MPO(6301945-01)*

ANNULE le feu FI R 47°48'14.7"N 064°52'23.8"W  
Le feu a été supprimé. L'avis 6301945 (T) annoncé dans l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs de juillet 1999 est maintenant annulé. Consulter la référence MPO 6302359 et 6302360 apparaissant dans cette édition.  
*LF(1313.8) MPO(6301945-02)*

**4921 - Black-Cape - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

08-JUIL-2005 LNM/D. 01-JUIL-2005  
Coller l'annexe graphique ci-incluse 48°08'18.0"N 065°50'07.0"W  
*MPO(6406913-01)*

**Annexe graphique téléchargement - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4921>**

**4921 - Baie de Port-Daniel - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

01-JUIL-2005 LNM/D. 24-JUIN-2005  
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée AD2 par une bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée AD2 48°10'35.2"N 064°57'11.0"W  
*(L2005015) LF(1381) MPO(6406869-01)*

**4921 - L'Anse-à-Beaufils - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

08-JUIL-2005 LNM/D. 01-JUIL-2005  
Coller l'annexe graphique ci-incluse 48°28'18.0"N 064°18'24.0"W  
*MPO(6406911-01)*

**Annexe graphique téléchargement - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4921>**

**4950 - Îles de la Madeleine- Carte nouvelle- 23-AOÛT-2002 - NAD 1983**

08-JUIL-2005 LNM/D. 24-JUIN-2005  
Rayer la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FI G, marquée YM1 47°15'03.2"N 061°42'45.4"W  
*(L2005031) LF(1507) MPO(6406959-01)*

Porter une bouée charpente de bâbord verte FI G, marquée YM1 47°15'16.5"N 061°42'55.4"W  
*(L2005031) LF(1507) MPO(6406959-02)*

15-JUIL-2005 LNM/D. 08-JUIL-2005  
Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée YM11 de 47°17'01.0"N 061°45'01.1"W  
à 47°17'02.3"N 061°44'32.5"W  
*(L2005033) LF(1508.5) MPO(6406960-01)*

**L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud/South Portion - Carte nouvelle- 04-JAN-1991 - NAD 1983**

08-JUIL-2005 LNM/D. 24-JUIN-2005

**PARTIE 2 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FI G, marquée YM1

47°15'03.2"N 061°42'45.4"W

*(L2005031) LF(1507) MPO(6406959-01)*

**PARTIE 2 – Édition 07/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée marquée YM12 47°16'41.6"N 061°43'56.1"W  
(L2005034) LF(1508) MPO(6406961-01)

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée YM7 47°15'57.0"N 061°43'24.0"W  
(L2005035) LF(1507.5) MPO(6406962-01)

Porter une bouée charpente de bâbord verte FI G, marquée YM1 47°15'16.5"N 061°42'55.4"W  
(L2005031) LF(1507) MPO(6406959-02)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée YM7 47°16'06.3"N 061°43'32.4"W  
(L2005035) LF(1507.5) MPO(6406962-02)

15-JUIL-2005 LNM/D. 08-JUIL-2005  
Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée YM11 de 47°17'01.6"N 061°45'01.7"W  
à 47°17'02.3"N 061°44'32.5"W  
(L2005033) LF(1508.5) MPO(6406960-01)

**4954 - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

01-JUIL-2005 LNM/D. 24-JUIN-2005  
Modifier FI R pour lire Q R vis-à-vis la bouée YC4 47°32'11.4"N 061°34'32.5"W  
(L2005026) LF(1482.1) MPO(6406941-01)

**5143 - Lake Melville - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**

29-JUIL-2005 LNM/D. 10-JUIN-2005  
Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HC1 de 53°29'42.1"N 059°56'35.5"W  
à 53°29'45.0"N 059°56'42.0"W  
(N2005033) LF(297.51) MPO(6302371-01)

**6021 - Lake Muskoka - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-JUIL-2004 - NAD 1983**

15-JUIL-2005  
Porter un câble sous-marin à haute tension joignant 44°58'54.0"N 079°26'04.5"W  
44°58'49.0"N 079°26'20.5"W  
44°58'49.0"N 079°26'30.5"W  
44°58'49.5"N 079°26'35.5"W  
44°58'52.5"N 079°26'41.5"W  
44°58'55.0"N 079°26'43.5"W  
44°58'56.0"N 079°26'43.0"W  
et 44°58'57.0"N 079°26'42.0"W  
MPO(6602379-01)

**6021 - Lake Muskoka - Feuille 2 - Nouvelle édition - 30-JUIL-2004 - NAD 1983**

15-JUIL-2005  
Porter un câble sous-marin à haute tension joignant 44°58'53.0"N 079°26'07.0"W  
44°58'49.0"N 079°26'20.5"W  
44°58'49.0"N 079°26'30.5"W  
44°58'49.5"N 079°26'35.5"W  
44°58'52.5"N 079°26'41.5"W  
44°58'55.0"N 079°26'43.5"W  
44°58'56.0"N 079°26'43.0"W  
et 44°58'57.0"N 079°26'42.0"W  
MPO(6602379-01)

**PARTIE 4 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 51 — Paragraphe 130, dernière ligne

Ajouter : L'île Brion est une réserve écologique et une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2005-046.1)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 21 — Paragraphe 220, ligne 10

Supprimer : sur Partridge Point

Remplacer par : à 0,6 mille à l'ESE de Partridge Point

(N2005-05.7)

Page 113 — Paragraphe 448, dernière ligne – après « (10 pi) »

Ajouter : et marqué par un **feu** (448.1) reposant sur un mât

(N2005-05.8)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 48 — Paragraphe 59, lignes 12 à 14

Supprimer : « Une **bouée** ... au Sud de »

Remplacer par : Une **bouée** lumineuse cardinale Est (144.3), marquée « QV », marque

(N2005-05.9)

Page 54 — Supprimer le paragraphe 105.1, émis dans les éditions mensuelles n° 10/1998 et n° 5/2003

Remplacer par : <sup>105.1</sup> Les **bouées** lumineuses de tribord et bâbord QU4 (146.6) et QU5 (146.2) jalonnent l'entrée de Grand Bruit Harbour, à quelque 0,35 mille au Nord de l'extrémité NW de Harbour Island.

(N2005-06.0)

Page 55 — Paragraphe 109, dernière ligne

Ajouter : Un haut-fond, couvert d'au moins 9 pieds (2,7 m) d'eau et marqué par la **bouée** lumineuse cardinale Sud QEH (145.95), gît à 1,6 mille à l'Est de Eastern Point. Un autre haut-fond, couvert d'au moins 17 pieds (5,1 m) d'eau et marqué par la **bouée** lumineuse cardinale Est QES (145.88), gît à 1,3 mille au SSE de Eastern Point. **Naked Man**, décrite antérieurement, est marquée par la **bouée** lumineuse cardinale Nord QEN (145.86).

(N2005-06.1)

Page 56 — Paragraphe 120, dernière ligne

Ajouter : **Cox Rock**, couverte d'au moins 9 pieds (2,7 m) d'eau et marquée par la **bouée** lumineuse de bâbord QE3 (145.82), se trouve à 0,6 mille à l'Est de Black Rock.

(N2005-06.2)

Page 75 — INDEX, après « Cow House Hill, 52 »

Insérer : Cox Rock, 56

(N2005-06.3)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Page 20 — Paragraphe 213, dernière ligne

Ajouter : Une réserve écologique s'étend du cap aux Goélands à la pointe de l'Est; une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2005-048.1)

Page 55 — Paragraphe 140, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 2/2003)

Ajouter : La pointe Heath est une réserve écologique et une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2005-048.2)

**PARTIE 4 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 74 — Paragraphe 140, ligne 2  
Supprimer : 0,7 mille  
Remplacer par : 0,2 mille

(Q2005-054.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Page 20 — Paragraphe 27, ligne 10  
Supprimer : bouées  
Remplacer par : pieux supportant des **balises de jour**

(Q2005-055.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 23 — Après le paragraphe 16  
Insérer : <sup>16.1</sup> L'île aux Sternes, située au NNW de Port-Saint-François, est une réserve écologique et une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2005-049.1)

Page 26 — Paragraphe 58, lignes 7 et 8  
Supprimer : voie 9 (156,45 MHz)  
Remplacer par : voie 10 (156,5 MHz)

(Q2005-057.1)

Page 62 — Paragraphe 93, ligne 5 – après « à l'Est de l'île. »  
Insérer : Une réserve écologique est située dans le secteur à l'Est de l'île aux Noix et une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2005-047.1)

ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville), première édition, 2004 —

Page 101 — Paragraphe 207, ligne 10  
Supprimer : 1,2  
Remplacer par : 1,8

(N2005-06.4)

Page 101 — Paragraphe 210, ligne 9  
Supprimer : (299.3)  
Remplacer par : (298.3)

(N2005-06.5)

Page 101 — Paragraphe 210, dernière ligne  
Supprimer : 0,7 mille à l'ESE  
Remplacer par : 0,45 mille à l'Est

(N2005-06.6)

Page 103 — Paragraphe 219, ligne 2 – après « Epinette Point. »  
Insérer : L'entrée de Carter Basin, situé à faible distance à l'Ouest de McLean Point, est jalonnée par les **bouées** lumineuses de tribord HC2 et HC4 (297.52, 297.53).

(N2005-06.7)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 8 — Supprimer le paragraphe 94  
Remplacer par : <sup>94</sup> L'**alignement lumineux** (saisonnier) de Dixie est orienté à 050½°. Le feu antérieur (1201), tourelle circulaire portant une marque de jour rectangulaire orange fluorescent avec une bande noire, est placé sur un pieu situé à 0,6 mille au Sud de l'île Dorval. Le feu postérieur (1202), structure en treillis blanche, portant une marque de jour orange fluorescent avec une bande noire, se trouve à 0,1 mille au NNW de l'île Dixie (45°26'N, 73°44'W). Le feu antérieur est visible sur tout l'horizon tandis que le feu postérieur n'est visible que sur l'alignement.

(Q2005-058.1)

**PARTIE 4 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Page 112 — Paragraphe 28, dernière ligne

Ajouter : La presqu'île Robillard est une réserve écologique et une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2005-044.1)

Page 118 — Paragraphe 85, ligne 3

Supprimer : quelques îlots.

Remplacer par : plusieurs îles. Les îles Avelle, Hiam et Wight forment une réserve écologique et une réglementation d'accès s'applique à ce territoire protégé.

(Q2005-045.1)

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**TERRE-NEUVE**

39.7	North Harbour, quai	Extrémité du quai de l'état. 47 50 46.8 54 05 48.5	Fl G	4s 4.9	4	Mât cylindrique. 2.4	À longueur d'année.  <b>Carte:4839</b> <b>Éd.07/05(N05-034)</b>
127.4	Hermitage, quai	47 33 37.3 55 55 40	Fl R	4s 4.3	2	Mât cylindrique. 2.6	À longueur d'année.  <b>Carte:4644</b> <b>Éd.07/05(N05-029)</b>
136.9	<i>François Entrance</i> – Bouée à cloche lumineuse QL4	47 33 40.8 56 43 24	Fl R	4s .....	.....	Rouge, marquée "QL4".	À longueur d'année.  <b>Carte:4633</b> <b>Éd.07/05(N05-028)</b>
140.9	<i>Turr Isles - Bouée</i> lumineuse QS1						Rayer du Livre.  <b>Carte:4825</b> <b>Éd.07/05(N05-026)</b>
183.84	Rouzes Brook, quai						Rayer du Livre.  <b>Carte:4021</b> <b>Éd.07/05(N05-031)</b>
200.3	Rocky Harbour, brise-lames	49 35 28.2 57 55 10.5	Fl G	4s .....	.....	Mât cylindrique.	À longueur d'année.  <b>Carte:4658</b> <b>Éd.07/05(N04-152)</b>
216.9	<i>Old Ferolle</i> Entrance - Bouée lumineuse XFF1	51 04 21 56 54 26.4	Fl G	4s .....	.....	Espar verte, marquée "XFF1".	Saisonnier.  <b>Carte:4666</b> <b>Éd.07/05(N05-027)</b>
297.51	<i>Southern Epinette</i> Shoal - Bouée lumineuse HC1	53 29 45 59 56 42	Fl G	4s .....	.....	Espar verte, marquée "HC1".	Saisonnier.  <b>Carte:4728</b> <b>Éd.07/05(N05-033)</b>
347 H656	<b>Surgeon Cove</b> <b>Point</b>	Sur la pointe, côté Est de Ship Run. 49 31 05.3 55 07 05.5	Fl W	5s 73.8	18	Tour cylindrique, bandes verticales rouges et blanches.  4.3	Lum. 0.5 s; obs. 4.5 s; À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 3 s; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 327°48'.  <b>Carte:4595</b> <b>Éd.07/05(N05-032)</b>

**ATLANTIQUE**

79.8 H4122	Letete Harbour	Sur une barre rocheuse. 45 03 06.6 66 53 47.6	Fl G	4s 2.2	4	Mât à claire-voie cylindrique vert. 7.2	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Carte:4124</b> <b>Éd.07/05(F05-037)</b>
---------------	----------------	--	------	--------	---	---	---

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

199.5	Delap Cove, quai	À l'Est du goulet de Digby. 44 46 11.8 65 38 11.7	Fl W	4s	6.0	6	Mât. 6.8	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:4010</b> <b>Éd.07/05(F05-038)</b>								
247 H3840	Port Maitland, brise-lames	43 59 09.5 66 09 32.9	Fl G	4s	8.2	5	Tour à claire-voie carrée. 6.8	Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:4243</b> <b>Éd.07/05(F05-039)</b>								
253 H3838	Sandford - Feu à secteurs	43 55 07.7 66 09 14.6	Iso R W G	2s	8.4	12	Tour à claire-voie carrée. 7.0	Rouge de 090°57' à 134°57'; blanc de 134°57' à 136°57'; vert de 136°57' à 180°57'. Le secteur blanc indique la route à suivre. À longueur d'année.
<b>Carte:4243</b> <b>Éd.07/05(F05-040)</b>								
255.7 H3837	Cheggoggin Point, brise- lames	Extrémité du brise- lames. 43 51 09.5 66 09 40.2	Fl G	3s	9.7	4	Tour à claire-voie carrée. 6.7	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:4243</b> <b>Éd.07/05(F05-041)</b>								
292 H3805.5	Lower Wedgeport	43 42 38.6 65 59 22.4	Fl R	4s	3.1	4	Tour à claire-voie sur un dauphin à 5 pieux. 2.0	Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:4244</b> <b>Éd.07/05(F05-044)</b>								
293 H3805.4	Goose Bay	43 42 13.6 65 59 20	Fl R	4s	3.2	4	Tour à claire-voie sur un dauphin à 5 pieux. 2.1	Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:4244</b> <b>Éd.07/05(F05-045)</b>								
299	Pubnico Harbour	43 35 53.4 65 46 55.6	Fl R	3s	.....	7	Tour cylindrique rouge et blanche. 8.7	Lum. 1 s; obs. 2 s. À longueur d'année.
<b>Carte:4210</b> <b>Éd.07/05(F05-043)</b>								
326.02	<i>Black Head Ledge – Bouée lumineuse NA4</i>	43 23 46.5 65 39 13	Fl R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "NA4".</i>	À longueur d'année.
<b>Carte:4210</b> <b>Éd.07/05(F05-035)</b>								
387	<i>Port Hebert – Bouée lumineuse UX</i>	<i>SW. de la pointe Thrum. 43 46 19 64 54 47</i>	<i>Mo(A) W</i>	6s	.....	.....	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "UX".</i>	À longueur d'année.
<b>Carte:4240</b> <b>Éd.07/05(F05-036)</b>								

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

547 H3609	Lawlor Island – Feu à secteurs	Côte Est de l'île. 44 36 21.8 63 29 45.4	F	G W R	.....	4.8	10	Mât à claire-voie triangulaire. 3.8	Vert de 133° à 140°30'; blanc de 140° 30' à 142°30'; rouge de 142°30' à 155°. Le secteur blanc indique la route à suivre. À longueur d'année.	<b>Carte:4203</b> <b>Éd.07/05(F05-042)</b>
774.4	Lindan Harbour – Bouée lumineuse KQ2	46 13 45 60 02 02.4	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "KQ2".	Saisonnier.	<b>Carte:4367</b> <b>Éd.07/05(G05-037)</b>
774.5	Lingan Harbour – Bouée lumineuse KQ7	46 13 43.2 60 02 28.2	F	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "KQ7".	Saisonnier.	<b>Carte:4367</b> <b>Éd.07/05(G05-039)</b>
799 H778	Black Rock Point	Côté Sud de l'entrée du Grand Bras d'Or. 46 18 18.8 60 23 29.8	LFI	W	6s	25.8	12	Tour carrée blanche. 12.4	Lum. 2 s; obs. 4 s. Visible de 047° à 227° par l'E. et le S. Feu de secours. À longueur d'année.	<b>Cornet – Son 3 s; sil.27 s.</b> Le cornet est orienté à 353°.  <b>Carte:4277</b> <b>Éd.07/05</b>
905.2	Pictou Harbour – Bouée lumineuse SJ12	45 40 51.5 62 41 30.5	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SJ12".	Saisonnier.	<b>Carte:4437</b> <b>Éd.07/05(G05-051)</b>
906.3 H1248	Pictou Bar								Rayer du Livre.	<b>Carte:4437</b> <b>Éd.07/05(G05-008)</b>
908.3	Abercrombie Point – Bouée lumineuse SJ20	45 39 48 62 42 52.9	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SJ20".	Saisonnier.	<b>Carte:4437</b> <b>Éd.07/05(G05-055)</b>
909	East River – Bouée lumineuse SJ25	Au Sud de la pointe Indian Cross. 45 38 28.3 62 41 26.7	Q	G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "SJ25".	Saisonnier.	<b>Carte:4437</b> <b>Éd.07/05(G05-052)</b>
909.5	Stonehouse Point – Bouée lumineuse SJ38	45 37 32.2 62 39 07.7	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SJ38".	Saisonnier.	<b>Carte:4443</b> <b>Éd.07/05(G05-054)</b>
913.2	Entrée de Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS2	Côté Nord du chenal. 45 45 10 62 39 54.7	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SS2".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	<b>Carte:4483</b> <b>Éd.07/05(G05-024)</b>

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

913.4	Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS3	Côté Sud du chenal. 45 45 03.2 62 40 10.2	F	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "SS3".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-025)
913.6	Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS6	Côté Nord du chenal. 45 45 05.4 62 40 16.8	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SS6".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-026)
914	Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS7	Côté Sud du chenal. 45 44 58.7 62 40 35.2	Q	G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "SS7".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-027)
915.4	Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS10	45 44 56.6 62 40 46.2	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SS10".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-028)
916	Caribou Harbour – Bouée lumineuse intérieure SS11	Au large de la pointe NW. de l'île Doctor. 45 44 49.5 62 40 52.3	Q	G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "SS11".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-029)
916.2	Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS12	45 44 51.5 62 40 55.5	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SS12".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-033)
916.4	Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS16	Côté NW. du chenal. 45 44 36.8 62 41 09.7	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge , marquée "SS16".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-030)
917	Caribou Harbour – Bouée lumineuse SS15	45 44 35.6 62 41 03.7	F	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "SS15".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4483 Éd.07/05(G05-031)
956.15	Gaudin Point – Bouée lumineuse NH14	46 10 32.2 62 32 26.6	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NH14".	Saisonnier.	Carte:4422 Éd.07/05(G05-040)
1047.01	Savage Harbour – Bouée lumineuse JE6	46 26 10.2 62 49 53.6	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JE6".	Saisonnier.	Carte:4425 Éd.07/05(G05-047)
1047.02	Savage Harbour – Bouée lumineuse JE8	46 25 51 62 50 02.9	F	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JE8".	Saisonnier.	Carte:4425 Éd.07/05(G05-020)
1047.03	Entrée de Savage Harbour – Bouée lumineuse JE10	46 26 02.2 62 49 59.6	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JE10".	Saisonnier.	Carte:4425 Éd.07/05(G05-021)

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

1047.04	Savage Harbour – Bouée lumineuse JE12	46 25 49.7 62 50 12.5	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JE12".	Saisonnier.  <b>Carte:4425</b> <b>Éd.07/05(G05-048)</b>
1047.05	Savage Harbour – Bouée lumineuse JE13	46 25 50 62 50 04.4	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JE13".	Saisonnier.  <b>Carte:4425</b> <b>Éd.07/05(G05-050)</b>
1047.06	Savage Harbour – Bouée lumineuse JE17	46 25 45.2 62 50 13.4	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JE17".	Saisonnier.  <b>Carte:4425</b> <b>Éd.07/05(G05-049)</b>
1047.1	Savage Harbour – Bouée lumineuse JE15	46 25 49.2 62 50 08.6	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "JE15".	Saisonnier.  <b>Carte:4425</b> <b>Éd.07/05(G05-022)</b>
1047.2	Savage Harbour – Bouée lumineuse JE16	46 25 39.2 62 50 15.6	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JE16".	Saisonnier.  <b>Carte:4425</b> <b>Éd.07/05(G05-023)</b>
1065.6	Royalty Point – Bouée lumineuse JP9	46 33 48.2 63 43 00.7	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JP9".	Saisonnier.  <b>Carte:4491</b> <b>Éd.07/05(G05-042)</b>
1084.5	Tignish Harbour - Bouée lumineuse JX2							Rayer du Livre.  <b>Carte:4023</b> <b>Éd.07/05(G05-043)</b>
1312.5	Lower Caraquet, quai							Rayer du Livre.  <b>Carte:4920</b> <b>Éd.07/05(G05-044)</b>
1313.8 H1582.2	Middle Caraquet, brise- lames Ouest							Rayer du Livre.  <b>Carte:4920</b> <b>Éd.07/05(G05-045)</b>
1369 H1655	Bonaventure - alignement	Havre de Beaubassin. 48 02 09.3 65 28 56.8	Iso R	2s	6.3	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1369.1 H1655.1		009°52' 141.7m du feu antérieur.	Iso R	2s	8.9	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Carte:4921</b> <b>Éd.07/05(L05-089,090)</b>
1482.1	Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse YC4	47 32 11.4 61 34 32.5	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "YC4".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:4954</b> <b>Éd.07/05(L05-026)</b>

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

1506.5 H910	Havre-Aubert - Feu à secteurs	À l'extrémité du quai. 47 14 08.4 61 50 02.7	Iso	R W G	2s	4.3	5	Tour carrée blanche. 3.1	Rouge de 305° à 322°50'; blanc de 322°50' à 325°50'; vert de 325°50' à 007° par le N. Le secteur blanc indique la route à suivre. Fonctionne de nuit seulement. Aide privée. Saisonnier.	<b>Carte:4957</b> <b>Éd.07/05</b>
1507	Chenal Sandy Hook - Bouée lumineuse Sud YM1	Entrée Sud du chenal. 47 15 16.6 61 42 55.4	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "YM1".	Saisonnier.	<b>Carte:4951</b> <b>Éd.07/05(L05-031)</b>
1507.5	Chenal Sandy Hook - Bouée lumineuse YM7	À l'Est de Sandy Hook. 47 16 06.3 61 43 32.4	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "YM7".	Saisonnier.	<b>Carte:4951</b> <b>Éd.07/05(L05-035)</b>
1508	Chenal Sandy Hook - Bouée lumineuse YM12	Entrée Nord du chenal. 47 16 42.2 61 43 57.4	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "YM12".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	<b>Carte:4951</b> <b>Éd.07/05(L05-034)</b>
1508.5	Chenal Sandy Hook - Bouée lumineuse YM11	NE. de Sandy Hook. 47 17 02.3 61 44 32.5	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "YM11".	Saisonnier.	<b>Carte:4951</b> <b>Éd.07/05(L05-033)</b>
1702	Matane - Bouée lumineuse	48 51 35.2 67 32 17.8	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "MATAN".	Entretien par le Club de Yacht de Matane Inc. Saisonnier.	<b>Carte:1236</b> <b>Éd.07/05(L05-128)</b>
1849.5 H2204	Cap Saint- Joseph	Extrémité du quai. 47 26 54.1 70 21 53	Iso	Y	2s	17.7	7	Tour à claire-voie carrée. 15.5	Réfecteur radar. À longueur d'année.	<b>Carte:1233</b> <b>Éd.07/05(L05-123)</b>
1875 H2226	Saint-Jean-Port- Joli, quai	Extrémité du quai. 47 12 58 70 16 28.6	Fl	G	6s	6.2	5	Tour à claire-voie carrée. 4.9	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	<b>Carte:1233</b> <b>Éd.07/05(L05-124)</b>
1932 H2290	<b>Île d'Orléans - alignement</b>	Extrémité Nord de l'île. 47 01 06.2 70 49 40.3	F	W	.....	20.5	19	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	<b>Carte:1317</b> <b>Éd.07/05(L05-111, 112)</b>
1933 H2290.1		226°14' 787.8m du feu antérieur.	F	W	.....	37.2	19	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	<b>Carte:1317</b> <b>Éd.07/05(L05-111, 112)</b>

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

2062 H2382	<b>Champlain</b>	À l'Ouest du village. 46 26 22.6 72 20 41.5	F G	.....	15.2	<b>16</b>	Tour à claire-voie blanche, marque de jour orange.  14.6	Visible dans un arc de 015°, centré sur le relèvement de 218°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			FI R	5s	16.0	6		Lum. 1 s; obs. 4 s. Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
								<b>Carte:1313</b> <b>Éd.07/05(L05-110)</b>
2263	<i>Bouée lumineuse de renseignements E514</i>	45 06 15.1 73 17 21.3	FI W	4s	.....	.....	<i>Espar blanche et orange, marquée "Marina E514".</i>	<i>Aide privée. Saisonnier.</i>
								<b>Carte:1351</b> <b>Éd.07/05(L05-101,132)</b>
2269								Rayer du Livre.
2269.1	Île Ash - alignement							
								<b>Carte:1351</b> <b>Éd.07/05(L05-093,094)</b>
2270.2	<i>Bouée lumineuse E544</i>	45 02 47.9 73 20 06.3	FI R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "E544".</i>	<i>Saisonnier.</i>
								<b>Carte:1351</b> <b>Éd.07/05(L05-100)</b>
2270.3	<i>Bouée lumineuse E548</i>							<i>Rayer du Livre.</i>
								<b>Carte:1351</b> <b>Éd.07/05(L05-099)</b>
2270.5	<i>Bouée lumineuse E549</i>	45 02 15.2 73 20 10.2	FI G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "E549".</i>	<i>Saisonnier.</i>
								<b>Carte:1351</b> <b>Éd.07/05(L05-098)</b>
2272.2	<i>Bouée lumineuse E550</i>							<i>Rayer du Livre.</i>
								<b>Carte:1351</b> <b>Éd.07/05(L05-097)</b>
2272.7	<i>Bouée lumineuse E558</i>	45 01 14 73 20 39.8	FI R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "E558".</i>	<i>Saisonnier.</i>
								<b>Carte:1351</b> <b>Éd.07/05(L05-091)</b>
2392	Bryant Landing	Côté Ouest du lac. 45 11 13.6 72 14 01.4	FI W	4s	4.1	2	Mât cylindrique. 3.2	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
								<b>Carte:1361</b> <b>Éd.07/05(L05-125)</b>
2402	<i>Batture des Cascades - Bouée lumineuse J2</i>							<i>Rayer du Livre.</i>
								<b>Carte:N/A</b> <b>Éd.07/05(L05-103)</b>
2403	Récif de la Baleine							Rayer du Livre.
								<b>Carte:N/A</b> <b>Éd.07/05(L05-104)</b>

**PARTIE 5 – Édition 07/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

2404 *Petite Rivière* *Rayer du Livre.*  
*Cachée - Bouée*  
*lumineuse J4*  
**Carte:N/A**  
**Éd.07/05(L05-105)**

**EAUX INTÉRIEURES**

81.1	<i>Port de Valleyfield</i> <i>- Bouée lumineuse</i> <i>DV12</i>	45 14 57.1 74 09 50.3	QI	R	1s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "DV12".</i>	<i>(Espar d'hiver).</i> <i>Saisonnier.</i>	<b>Carte:1431</b> <b>Éd.07/05(B05-018)</b>
82.4	<i>Approches de</i> <i>Valleyfield - Bouée</i> <i>lumineuse DV16</i>	45 15 04.1 74 09 38.5	FI	R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "DV16".</i>	<i>(Espar d'hiver).</i> <i>Saisonnier.</i>	<b>Carte:1431</b> <b>Éd.07/05(B05-019)</b>
147.6	<i>Marina de Chrysler -</i> <i>Bouée de</i> <i>renseignement</i> <i>lumineuse</i>								<i>Rayer du Livre.</i>	<b>Carte:1432</b> <b>Éd.07/05(B05-093)</b>
1194	Lachine - alignement	Extrémité du quai. 45 25 56.1 73 41 41.7	F	Bu	.....	9.4	6	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	<b>Carte:1410</b> <b>Éd.07/05(L05-087,088)</b>
1195		Sur la terre ferme, 067°05' 250.6m du feu antérieur.	F	Bu	.....	17.9	6	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1306.5	Petawawa	Sur l'île John Doe. 45 54 05.4 77 13 40.7	FI	W	4s	8.0	5	Tour cylindrique blanche, partie supérieure orange, marque de jour rectangulaire orange.	Saisonnier.	<b>Carte:1553</b> <b>Éd.07/05(B05-091)</b>
1310	Short Turn Island	Extrémité NE. de l'île. 45 55 49.3 77 15 23.6	FI	W	4s	8.0	5	Tour cylindrique blanche, partie supérieure orange, marque de jour carrée orange. 6.2	Saisonnier.	<b>Carte:1553</b> <b>Éd.07/05(B05-092)</b>

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:  
(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)